



幫助從這裏開始。

關於老人受虐和疏忽照顧的資訊

虐待和疏忽照顧老人的意思是... 任何人的行動或不採取行動而會對老人家造成傷害或傷害的危險。如對方被認為是可信任的人，後果可能更不堪設想。虐老包括生理、精神或情緒傷害，或財務方面的損害或損失(即經濟虐待)。例子包括：恫嚇、羞辱、毆打、性侵犯、給予過量藥物、拒給必需的藥物、審查郵件、侵犯或不給予私隱或不准接觸訪客、疏忽照顧及自我疏忽照顧。許多類型的虐待以及某些類型的疏忽照顧屬刑事罪行。所有類型的虐待和疏忽照顧都會造成傷害。如果你正受到虐待或疏忽照顧，或者以往曾受到虐待或疏忽照顧，求助有門。

什麼行為可被視為虐待和疏忽照顧？

虐待和疏忽照顧包含各種各樣的行為。以下是一些例子：

- 毆打、粗暴對待、或不恰當的限制
- 未能滿足需要照顧人士的生理需要
- 有貶低或恫嚇作用的長期言語虐待
- 長時間讓需要照顧人士獨自呆著
- 偷取金錢或財物，或把金錢用於未經授權的目的
- 有責任滿足某人的經濟需要但沒有這樣做
- 不想要的性接觸或性騷擾
- 給予太多或太少藥物
- 替有能力作決定的人作出決定，違背其個人意願

雖然虐待和疏忽照顧經常是蓄意的，但有時不是。舉例來說，如果家人要照顧老人家但應付不來，就可能出現疏忽照顧。

發生在什麼人身上？

男女均會受到虐待和疏忽照顧，另外不同年齡、能力、文化和經濟背景、及性取向的老人家也是。

老人家可能會在私人住宅、護理設施、或公眾地方受到加害。他們可能會受到家人或親戚、護理人員、陌生人或生活牽涉到的其他人加害。虐待和疏忽照顧往往與老人家的生活和家庭境況有關。例如：

- 身體暴力或會是不久前開始的家庭暴力的延續，例如婦女遭配偶暴力對待。
- 經濟虐待或會是那些在經濟上依賴父母並認為用父母的錢是“理所當然”的成年子女所干犯。
- 家人做出的情緒虐待可能會與長期的家庭問題有關。
- 老人家要依賴別人照顧時，就可能會出現虐待或疏忽照顧。有些照顧者 - 無論是受薪的工作人員還是家人 - 濫用對接受他們照顧的人的權力，並且背棄自己身負的信任。有些照顧者也許欠缺提供充分照顧的能力。
- 虐待也可能會發生在肩負照顧者職責的老人家身上，例如要照顧生理上依賴別人的配偶的老人家遭到長期言語虐待。

無論受害人與某人的關係(過去或現在)是什麼類型，虐待或疏忽照顧都是做出這種行為的人之過。





幫助從這裏開始。

受害人可能會受到什麼影響？

雖然受害人對別人的虐待行為不必承擔責任，但虐待或疏忽照顧的受害人往往會感到羞愧。其他的感受可能會包括震驚、麻木、被侵犯感、無能為力、焦慮、恐懼、困惑、憤怒、抑鬱、以及悲傷。有些受害人可能會感到孤單。對許多人來說失去信任是關鍵問題。

情緒困擾可能會導致生理症狀，例如胃病、頭痛、或健康情況惡化。身體暴力可以造成瘀傷、骨折、以及其他損傷和健康毛病。

經濟虐待可以有嚴重的經濟和法律後果，以及情緒和健康後果。

其他人的情緒支援，以及覺得命運掌握在自己手裏，對於承認問題、解決它和回復正常是很重要的。

為何有些受害人不尋求幫助？

有些老人家對透露受虐或疏忽照顧可能感到難堪，特別是如有家人牽涉在內。有些可能不知道如何取得幫忙，或者不肯定他們所遭受的是否被視為虐待或疏忽照顧。有些可能擔心家人或照顧者會受到不良影響。

有些老人家由於文化或語言障礙、自己的身體情況、或有殘障，在尋求幫助方面可能有困難。另一些可能不敢說出來，他們可能害怕遭到傷害他們的那個人的報復。或者他們可能害怕失去所需要的服務、失去金錢、要搬遷、或釀成家庭破碎。他們可能擔心得不到別人相信。

親戚、朋友、或其他懷疑有人受虐或疏忽照顧的人，可能不想插手家事或在其中“袒

護”任何一方。他們可能擔心，假如他們舉報護理設施裏的虐待或疏忽照顧，結果將會是進一步的傷害或更差的護理。或者，他們可能根本不知道該怎麼辦。

如果你是身處你認為對你不利的境況，要讓別人知道。

哪些法律保障老人家？

《刑事法》(Criminal Code)

多種刑事罪行適用於虐待和疏忽照顧老人家，例如：毆打、非法傷人、性侵犯、出言恐嚇、恫嚇、強行禁錮、沒有提供生活必需品、偷竊、欺詐、以及勒索。

老人家有權決定是否想舉報別人對他們所干犯的罪行。在某些情況下，當老人家不能自己作此決定時，別人可代表他們報案。目擊者也可以報案。

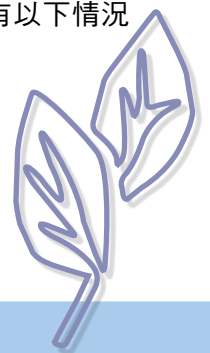
卑詩省的受害人法例

《罪案受害人法》(Victims of Crime Act)訂明罪案受害人有權受到禮待和尊重，以及獲得資訊。

《罪案受害人協助法》(Crime Victim Assistance Act)規定給予救濟金，以幫助從受傷中復原及幫補暴力罪案所引致的其他花費。

卑詩省的成人監護權法例

《成人監護權法》(Adult Guardianship Act)有特別條文講及虐待和疏忽照顧(包括生理、性、情緒、以及經濟形式的虐待/疏忽照顧)。這些條文的對象是因為有以下情況





幫助從這裏開始。

關於老人受虐和疏忽照顧的資訊

未能取得幫助的成人：生理限制、生理殘障、或影響他們作出有關虐待或疏忽照顧的決定的疾病。指定機構回應涉及處於這些境況的成人的虐待或疏忽照顧舉報，並且如果看來有人干犯了刑事罪行，就通知警方。

卑詩省法律包括其他在財務和醫療事宜方面保障成人的法令：《公共監護及受託人法》(Public Guardian and Trustee Act)、《代表協議法》(Representation Agreement Act)、以及《醫療(同意)及護理設施(入院)法》(Health Care (Consent) and Care Facility (Admission) Act)。

有什麼幫助可供使用？

警方

警方回應有人有即時危險或可能發生刑事罪行的舉報。他們調查罪行，並提供有關其他也許能夠給予幫助的機構的資訊。

受害人服務計劃(Victim Service Programs)

受害人服務計劃設於社區機構或警察局。它們提供情緒支援、司法系統資訊、安全規劃、轉介接受輔導和其他服務、幫忙取得 **罪案受害人協助救濟金** (*crime victim assistance benefits*)、以及支援上法庭的受害人。

卑詩受害人熱線(VictimLink BC)為所有罪案受害人提供資訊和轉介，及為家庭和性暴力受害人提供即時危機支援。請致電1-800-563-0808或上網到www.victimlinkbc.ca。

因暴力罪案受傷的受害人可根據《**罪案受害人協助法**》，向**罪案受害人協助計劃**(*Crime Victim Assistance Program*)申請救濟金。請致電1-866-660-3888。

公共監護及受託人(Public Guardian and Trustee)

公共監護及受託人調查經濟虐待的舉報，並且可能會為無能力管理自己的事務的成人提供財務管理服務。如有憂慮弱勢成人身體受到危害或損傷，它會作出轉介到指定機構(請參看背頁的資源部分)。

《成人監護權法》規定的指定機構

各個區域衛生局、天佑護理機構(Providence Health Care Society)、以及卑詩社區生活協會(Community Living BC)回應某些成人受虐或疏忽照顧的舉報，這些成人是因為有某些生理或精神疾病未能獨力取得幫助。它們會解決一系列健康和 safety 問題，並且以非正式或正式的方式提供幫助。

其他服務

社區機構、健康診所、以及醫院提供緊急和較長期的服務，幫助受害人從身心創傷中康復過來。有些機構提供專門服務，給予例如具特殊文化背景的人及殘障人士。

卑詩長者維權及支援中心(BC Centre of Elder Advocacy and Support)提供有關老人受虐和疏忽照顧的資訊和維權服務。卑詩健康結連(HealthLinkBC)也提供有關這些問題的資訊和意見。請參看背頁的資源部分。

如需幫助應採取的步驟

- 如即時需要警方或醫療協助，致電911或你社區內的緊急電話號碼。
- 與你信任的另一名成人商量。如果家人或朋友能夠提供情緒支援或以切實有效的方式幫助你，你應求助。
- 如果你覺得安全及能夠這樣做，和那個傷害你的人談談。讓對方知道那行為怎樣影響你，並要求對方作出改變。





幫助從這裏開始。

- 如果情況並不緊迫但你想舉報罪案，可致電你社區內的警方非緊急電話號碼。
- 如果情況並不緊迫但你可能需要醫療護理，去見醫生或隨到隨看的診所。
- 從卑詩受害人熱線取得資訊，聯絡你社區內的受害人服務計劃。
- 有關經濟虐待問題，聯絡公共監護及受託人。
- 有關其他種類的成人受虐或疏忽照顧，聯絡你所屬的區域衛生局。
- 如有關於虐待或疏忽照顧的問題，或關於你的權利的問題，儘管問受害人服務工作人員。

資源

卑詩長者維權及支援中心

- 請致電卑詩省內免費長途電話1-866-437-1940
- www.bcceas.ca

卑詩健康結連

- 請致電卑詩省內免費長途電話811，全日24小時
- 容易使用非緊急健康資訊和服務
- 可按要求提供130多種語言的翻譯服務
- 失聰及弱聽人士如需協助(TTY)，請致電711
- www.healthlinkbc.ca

罪案受害人協助計劃

- 請致電卑詩省內免費長途電話1-866-660-3888
- cvap@gov.bc.ca

公共監護及受託人

- 請致電溫哥華辦事處：(604) 660-4444，維多利亞辦事處：(250) 356-8160，或基隆那(Kelowna)辦事處：(250) 712-7576
- 在這些來電區域以外的地方，請致電卑詩查詢服務(Enquiry BC)：卑詩省內免費長途電話1-800-663-7867，要求轉駁到公共監護及受託人
- 電郵：mail@trustee.bc.ca

各個區域衛生局(指定機構)

- 查看電話簿，找出服務你的社區的區域衛生局電話號碼

卑詩受害人熱線

- 卑詩省及育空地區各地一星期7天、每天24小時都可使用的免費長途、保密電話服務1-800-563-0808
- 卑詩受害人熱線以110多種言語提供服務，包括17種北美原住民語言
- 卑詩受害人熱線接受失聰及弱聽人士來電，請致電專線604-875-0885；如打對方付款長途電話，請致電Telus傳送服務(Telus Relay Service)711
- 發短訊至604-836-6381
- www.victimlinkbc.ca
- 電郵：victimLinkBC@bc211.ca

請注意：此小冊子只提供一般性資訊，它並非法律文件。

